

# Déli Hírlap

Redakcia și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu 3. — Telefon: 28-10.  
Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Dumineca și sărbători.

Redactor responsabil: Dr. Várnay Elemér. — Manuscrisele nu se păstrează  
și nici nu se restituiesc. — Firma înmatriculată sub. Nr. 59/9434. ....

## A komáromi csehszlovák-magyar tárgyalások második napja

A baráti megértés jegyében haladnak a megbeszélések — Hitler vasárnapi szavai: Mindenki törödjék a saját ügyeivel — A lengyelek elfoglalták Oderberget — Tilos a kommunista propaganda Szlovákiában  
**Ma éjjelkor lesz Sátoraljauhely és Ipolyság jelképes átadása**

Komáromban a dunaparti városban vasárnap összeült a csehszlovák és a magyar bizottság, amelynek az a feladata, hogy a magyar kívánságok ügyében állást foglaljon. A két bizottság a legszívélyesebb hangnemben kezdte meg tárgyalásait és éppen ez a hangnem biztosította

annak, hogy minden gyűlöletért kizárva a tárgyaló bizottságok tagjai valóban arra törekednek, hogy a kívánságok részletes felülvizsgálása után közös megegyezés alapján hozzák meg a döntést. A vasárnap este megkezdett tárgyalásokat tegnap folytatták.

### A magyar és csehszlovák bizottságok szívélyesen üdvözlik egymást

Vasárnap este nyolckor kezdődtek meg Komáromban a magyar-csehszlovák tárgyalások. A magyar bizottság, amelyet Kánya Kálmán külügyminiszter vezetett, este a Zsófia hajón indult el Komárom felé, ahová a magyar és külföldi újságírók már előbb érkeztek meg a Szent Imre hajón. A magyar küldöttséget Ujkomáromban lelkes tömeg fogadta. A bizottság autón indult át Ókomáromba.

Krno Iván meghatalmazott miniszter Kóbr Miklós budapesti csehszlovák követ társaságában fogadta a hid csehszlovák részén a magyar küldöttséget és elnézésüket kérte a forgalmi akadály miatt. A csehszlovák bizottság ugyanis azt gondolta, hogy a magyar urak nem autón fognak megérkezni.

A hid tulsó végén elépelt Jaross Andor, az egyesült csehszlovákiai magyar párt elnöke és üdvözölte a magyar bizottság tagjait. Kánya Kálmán és Tiso József azonnal visszavonultak a járási főbíró szobájába és megkezdtek a tárgyalásokat, míg kisebb tagjai a várószobában tanácskoztak. A tárgyalásokat este kilenc órakor megszakították és Tiso József dr. a magyar bizottság tisztelőre a Centrál szállóban vacsorát adott, amelyen a csehszlovák bizottság is részt vett.

### Sátoraljauhely állomás és Ipolyság átadása

A Magyar Távirati Iroda este hivatalos jelentést adott ki. A jelentés szerint a tanácskozások este nyolc óra után kezdődtek. Előzőleg az előzetes kérdésekről folyt eszmecsere. A csehszlovák bizottság, hogy készségéről tanúbizonyságot tegyen, hozzájárult ahhoz, hogy október 9-én éjfél órájától számított huszonnégy óra belül átadja csehszlovákiai területen levő Sátoraljauhely állomást és ugyanazon időtől számított harminchat óra belül Ipolyság városát. A magyar bizottság hozzájárult ahhoz, hogy Sátoraljauhely állomásán az átmérő forgalmat fenntartsák, a nehéz hadianyag szállítás kivételével.

### A magyar delegáció kívánságai

A komáromi tárgyalásokkal kapcsolatban a Havas távirati ügynökség megállapítja, hogy Magyarország egy negyven kilométer széles és nyolcszázötven kilométer hosszú területét követeli, amelyen 600.000 magyar, több mint 100.000 szlovák és rutén él.

A területű fontosabb városai közé tartozik Pozsony, Kassa és Munkács, a ruténföld fontos gazdasági központja. A Reuter-ügynökség szerint a magyar delegáció által Komáromban kifejtett kívánságok között szerepelnek a következő pontok:

1. Népszavazás Szlovákia és a

Ruténföld területére.

2. Azt a körzetet, amelyben Pozsony, Nyitra, Losonc és Kassa

városok fekszenek, engedjék át népszavazás nélküli Magyarországának.

### Hitler nagy beszéde Saarbrückenben

Hitler birodalmi vezér és kancellár, aki vasárnap a Saar-vidéket látogatta meg Saarbrückenben beszédet mondott, amelyben egyebek között a következőket jelentette ki:

— Ha ezekben a napokban közeleket jövök, azért teszem, mert tudom, hogy senki sem érzi jobban, mint én, saarvidéki férfiak és asszonyok hogy voltaképpen mi is történt.

Ti tudjátok, hogy mit jelent az, a birodalomtól elszakítva élni.

Az emberek milliói, akik most visszakerültek a birodalomhoz, tisztában vannak ezzel a megpróbáltatással és ezzel az örömmel.

— Mint egy hatalmas állam feje — folytatta beszédét Hitler — hajlandó vagyok megértő politikát folytatni. Ezt annál is inkább megtehetem, mert mi nem kérünk senkitől semmit

sem és a békét akarjuk.

Hajlandók vagyunk arra, hogy javítsuk viszonyunkat Angliával kapcsolatban, de szükség van arra, hogy Anglia sürgősen hagyjon fel a múltban tanúsított magatartásával. Nekünk minesen szükségünk az angol kormányokra.

az angol parlament tagjainak nincsen joguk arra, hogy olyasvalamivel foglalkozzanak, ami Németország belsejében történik.

Mi sem foglalkozunk azzal, ami Anglia belsejében történik. Hagyják, hogy mi magunk oldjuk meg a saját problémáinkat. Anglia inkább törödjék azzal, hogy Palesztinában mi történik. A világ békéjének nevében kérem, hogy a politikusok csak a saját problémáikkal törödjenek és ne a másokéival.

### Élénk visszhangja támadt Hitler szavainak

Hitler beszédének, amelyet kétszáz ezer ember hallgatott végig, mint előrelátható volt, a világsajtóban élénk visszhangja támadt. Az amerikai lapok szerint Hitler saarbrückeni beszéde nem erősítette meg azt a reményt, hogy München európai békére vezethet. A Newyork Times megállapítja, hogy Hitler nem köszönte meg Angliának és Franciaországnak azt a segítséget, amelyet a szudetanémet kérdés elintézésénél neki nyújtottak. A Newyork Herald Tribune szerint Hitler beszéde következtében Angliában hamarosan összeütköznek a Chamberlain és Churchill által képviselt irányzatok.

A francia sajtó lapjai közül a Le Figaro megállapítja, hogy Hitler saarbrückeni beszéde meglepte és egyben elszomorította az angol hivatalos köröket, amelyek bizalommal készítették elő a Németországhoz való közeledést. A beszéd megütöztetést keltett a közvéleményben és egyben eloszlatta azok utolsó kételyét is, akik nem akarták megérteni, hogy az új német birodalom ki-zárólag Anglia ellen foglal állást.

A L'Oeuvre szerint a beszéd megfélemlítést céloz Angliával szemben a jövő év elején kezdődő német gyarmati kampány előtt.

A saarbrückeni beszéd alaposan csökkentette azt a lelkesedést, amely néhány angol lapban a müncheni egyezmény óta tapasztalható volt. A Daily Express a beszéddel kapcsolatban megismétli a kötelező katonai szolgálat bevezetésére vonatkozó javaslatát, a News Chronicle azt állítja, hogy Hitler nem

árult el békülékeny szellemet. Mindebből arra lehet következtetni, hogy a szudetanémet kérdés elintézése még nem vetett véget a birodalom terjeszkedési vágyának.

## Az utolsó szudetanémet körzetek elfoglalása

A német hadsereg főparancsnoksága tegnap közleményt bocsátott ki, amelyben bejelentette, hogy október tizedikén a német csapatok a szudetanémet vidék utolsó körzetét is elfoglalták.

A német távirati iroda jelentése szerint a német csapatoknak Troppauban való bevonulása előtt a cseh katonák két szudetanémetet lelőttek.

A brit légi előőrség tegnap reggel Londonból repülőgépen elindult a szudetanémet vidék felé, ahol népszavazást rendelnek el. A bizottság tagjai Mowat ezredes, Griffin, a brit légió titkára és Byford, az angol nemzetvédelmi miniszterium tisztviselője. Az előőrsnek az a feladata, hogy a cseh hatóságokkal karöltve az angol légió tagjainak elhelyezéséről gondoskodjon.

## Felozlatták a szudetanémet szervezetet

Hitler kiáltványt intézett a szudetanémet önvédelmi szervezetéhez, amelyben köszönetet mondott a németység érdekében kifejtett működésükért.

egyben a szervezetet felozla-

tottnak nyilvánította.

Hasonló bejelentést tett Henlein is, aki a szudetanémet szervezet vezére volt. A birodalmi vezér és kancellár

Henleint a fekete gárda csoportvezetőjének nevezte ki.

## A lengyelek már tegnap elfoglalták Oderberget

A Pat lengyel távirati iroda jelentése szerint a lengyel csapatok elfoglalták Oderberg városát, a fontos vasúti gőcpontot annak ellenére, hogy az elfoglalást csak keddre tűzték ki. A Pat iroda szerint az elfoglalás a cseh kormány kérelmére történt, amely attól félt, hogy a városban a kommunisták zavargásokat idézhetnek elő.

Moscizscky a lengyel köztársaság elnöke tegnap dekrétumot írt alá, amely végleg Lengyelországhoz csatolja a lengyel csapatok által elfoglalt tescheni kerületet. Közigazgatási szempontból a tescheni kerület ezentul a kattovitzai vajdasághoz tartozik. Október tizedikétől kezdve a tescheni kerületben a lengyel a hivatalos nyelv.

## A ruténföld új kormányzót kapott

A csehszlovák hivatalos távirati iroda a következőket jelentette: A csehszlovák kormány a köztársasági elnök jogait gyakorolva saját kérelmére felmentette Hrabart a ruténföld kormányzóját

és helyére Párkány Iván minisztert nevezte ki, aki már le is tette az esküt.

Párkány a cseh kormány nevében kijelentette a rutének megbízottai előtt, hogy a rutének ugyanolyan jogokat kapnak, mint a szlovákok.

A pozsonyi szlovák sajtóiroda jelentése szerint a szlovák kormány miniszterei elhatározták, hogy a kommunista pártnak ezentul mindenmely tevékenységét

be kell szüntetnie Szlovákiában, a kommunista lapokat pedig többé nem kézbesítheti a posta. A szlovákok hivatalos lapjának jelentése szerint Tuka tanárt, ekit néhány évvel az-

előtt szlovák autonomista propaganda miatt bebörtönözték, szabadlábra helyezték.

A Danziger Vorposten című lap a berlini hivatalos tényezők véleményének visszaadásával megvilágítja a cseh-német viszonyt. A lap szerint először is

megfelelő együttműködést kell biztosítani Németország és Csehszlovákia között.

anélkül hogy egyelőre olyan kérdéseket említenének, mint például a katonai szerződés, vagy vámunió.

A japán külügyminiszter üdvözlő táviratot küldött Hitlernek a szudetanémet kérdés elintézése alkalmából. Hitler választáviratában szerencsét kívánt a japán fegyvereknek és ama reményének adott kifejezést, hogy

a német-japán barátság minél szorosabb lesz,

hogy harcot vezethessen a kommunizmus ellen,

## Benes repülőgépen állítólag Svájcba érkezett

Londonban valószínűnek tartják, hogy Csehországban — miként az Szlovenszkóban már megtörtént — hamarosan betiltják a kommunista párt működését. Pospisichl dr. cseh gazdasági szakértő tegnap gazdasági küldöttség élén Londonba érkezett, hogy ott

kölesöntárgyalásokat folytasson.

Zürichi jelentés szerint Benes Eduard tegnap repülőgépen állítólag Svájcba érkezett, tartózkodási helyét azonban titkolják. Ugy tudják, hogy Benes csak rövid ideig marad majd a Svájcban és aztán tovább utazik Amerikába, és ott felolvasásokat tart. Más hír szerint

Benes a telet Svájcban tölti

és csak a tavasszal szándékozik más-hová utazni.

A Reuter-ügynökség jelentése szerint Benes állítólag még mindig Csehszlovákiában tartózkodik.

A Magyarországon lakó ruszinok Budapesten értekezletet tartottak, amelyen kimondták, hogy

az egész ruszín nép számára követelik az önrendelkezési jogot, hogy népszavazás útján dönthessenek jövő sorsukról.

Római jelentés szerint Szüllő Géza képviselő, a csehszlovákiai magyarság egyik vezetője odaérkezett, hogy

a Csehszlovákiában élő magyarok helyzetéről tájékoztassa az olasz politikai köröket.

## Legújabb jelentések

### Ma éjszaka történik meg Sátoraljaújhely és Ipolyság átadása

Az a vacsora, amelyet Tiso dr. szlovák minisztereinek a magyar küldöttség tagjainak tiszteletére Komáromban adott, igen barátságos hangulatban folyt le és éjjel féltizenkettőig tartott. Tiso dr. az újságírók előtt a következő rövid ki-jelentést tette:

— A tárgyalás jól kezdődött és jól fog folytatódni.

Teleki Pál gróf magyar közoktatásügyi miniszter tegnap az újságíróknak a következőket mondta:

— A tárgyalások rokonszenves légkörben indultak meg. Ez természetes is, mert a magyar és a szlovák nép évszázadokon keresztül élt egymás mellett és szabadságukért is többször együtt harcoltak. Már a tárgyalások elején bele-egyeztek két városnak a magyarok által való megszállásába. Mi a csehszlovák kormányhoz intézett jegyzékünknek két város jelképes megszállását kértük és ezt most teljesítették. Ez a jelképes megszállás a terület átengedési készületét jelenti.

Tegnap délben a két Komáromot összekötő hid közepéről a torlaszt eltávolították és így a magyar küldöttség tagjai hétfőn délután már gépkocsin mehettek át a másik Komárom városházára, ahol a tárgyalások folynak. A tárgyalások negyedhárom órakor kezdődtek és negyedötig tartottak. Utána hivatalos jelentést adtak ki, amelyben közlik, hogy a hétfői tárgyaláson a csehszlovák küldöttség ismertetette álláspontját a magyar javaslatra. Kedden délelőtt kilenc órakor a szakértők tárgyalnak, délután három órakor pedig ismét a két küldött-ség teljes ülésére kerül a sor.

A magyar politikai foglyokat szabadon engedték. A komáromi magyar politikai foglyok Trencsénből már megérkeztek Komáromba.

A Rador prágai jelentése szerint mértékadó csehszlovák körök leszögezték, hogy Sátoraljaújhely vasúti állomását és Ipolyság városát átengedik Magyarországnak. Az átadás ma, kedden éjszaka tizenkét órakor történik meg.

### Papana kapitány elhalasztotta Newyork—Bucuresti közötti szombatira tervezett repülőútját

Papana Alexandru kapitány, a kiváló román pilóta, hosszú idő óta foglalkozott a Newyork—Bucuresti óceánrepülés tervével. Néhány hónap előtt Belanca nevű gépével Amerikában föl is szállt, de nyomban kényszerleszállást kellett végeznie. Tervéről azonban nem mondott le és az előkészületeket a legnagyobb titokban folytatta. Elhatározta, hogy

Newyorkból keleti irányban repül és leszállás nélkül eljut Bu-

curestibe.

Merész útjára egy Barclay Graco repülőgépet szerzett, amelyet szombaton reggel kigurított a hangárból és anélkül, hogy bárkit is beavatott volna tervébe, teljesen elkészített az indulásra. A Capitala című lap jelentése szerint Papana kapitány az utolsó pillanatban

előre nem látott nehézségek miatt az indulást elhalasztotta.

A halasztás okáról részletes jelentés még nem érkezett.

### A palesztinai arabok ultimátumot intéztek a cionista világszövetséghez nem engedik meg a zsidóknak Palesztinában a berendezkedést

Damszakuzsi jelentések szerint a Palesztinai védő bizottság hétfőn Nahib el Azme aláírásával táviratot küldött Weizmann drnak, a cionista világszövetség elnökének és a zsidó távirati Irodának. A távirat

valóságos arab ultimátum a zsidók címére

és egyebek között a következőket foglalja magában:

— Az önk magatartása részünkre és a palesztinai zsidók részére olyan súlyos szerencsétlenségeket idézhet elő, amínőhöz hasonlókat még nem jegyzett fel a történelem. Az arabok, még ha el kell pusztulniok,

akkor sem engedik meg, hogy önk Palesztinában berendezkedjenek és az arab Palesztinában többséget alkossanak.

Az önk nemzetének, amely az egész világ területén szétszóra él, meg kell mentenie népének azt a részét, amely Palesztinában és más keleti arab államokban tartózkodik. Ne továbbítsák önk nyugati szerencsétlenségüket kelet felé is. Elégedjenek meg azoknak a

jelenlegi helyzetével, akik teletpedtek Palesztinában és

tekintsék ezt nagy szerencsének népiük szempontjából.

Ha Anglia háborút kezd, hogy önököt megvédelmezze Palesztinában, akkor még mindig nem tudja önököt megvédelmi a többi arab országokban és az egész Keleten.

A Havas jelentése szerint az arab ultimátum, amely éppen akkor érkezett meg, amikor az angolok döntő jellegű katonai akcióra indultak, Jeruzsálemi zsidó vezetők között mély hatást váltott ki.

Az arab vezető körökben az a vélemény alakult ki, hogy

Palesztina történelmi és drámai események előtt áll.

Azt állítják, hogy a főmúfti, aki az arab felkelés élén áll, az arabok kalóri értekezletének befejezése után Londonba utazik. A főmúfti arra fogja kérni az arab felkelőket, hogy egyezzenek bele fegyverszünetbe, amíg ő Londonban tárgyal.

**SCALA**  
Slager-mozgó  
jelenti:

Még két napig (kedd, szerda) gyönyörködhetik a legszebb, legszenzációsabb filmremekben: Csütörtöktől kezdődőleg folytatjuk slagersorozatunkat:

**India a varázsok országa, India az álmok országa**  
**India lányokban**

Jöjjen és gyönyörködjen ezen csodálatos szépségű, eredeti színes filmcsodában!

Deanna Durbin  
Stokowsky  
A színek színoniája!  
KORDA SÁNDOR világfilmje eredeti indiai felvételekkel, szemképráztaító színezéssel.

## A régi postatakarékpénztár betétesei a királyi helytartósághoz emlékiratot intéznek járandóságuk kifizetése végett

*Az évek óta húzódnó ügy nem tud dülőre jutni*

A háboru előtt a szegény emberek ankja volt a postatakarékpénztár, mely a háboru alatt is zavartalanul működött. A szegény emberek garasonként onták meg maguktól a pénzt, amelyet zorgalmasan beváltak a postatakarékra. A világháboru után

### a régi postatakarékpénztár megszünt

és a romániai postavezérgazgatóság által létesített postatakarékpénztár teljesen új intézmény. Románia és Magyarország között hosszú tárgyalások oltak, amelyeknek eredménye az volt, hogy beszedték a postatakarékpénztári könyveket, összeírták a követeléseket és kijelentették, hogy a kifizetés megtörténik és pedig olyan arányban, hogy minden két koronáért egy lejt térítenek meg.

**Azóta azonban már évek teltek el és a kifizetés — bárha azt már néhányszor kiállításba helyezték — még mindig nem történt meg.**

Sok szegény ember pénzéről van itt szó. Csupa olyan egyének, akiknek jogformán kenyérré kell az a kis összeg.

amelyet kapniuk kellene. Azonban úgy az egyesek, mint a postatakarékpénztári betétesek tömörítésére alakult egyesületek eddig semmi eredményt nem tudtak elérni. Szerkesztőségünkbe az utóbbi időben ismét sűrűn futottak be a kérézősködések, hogy mi van a régi postatakarékpénztári kifizetésekkel.

Eljártunk a főpostán a főnökségnél és ebben az ügyben érdeklődtünk az egyik tisztviselőnél. A válasz rövid volt:

— **Egyelőre nincsen semmi intézkedés és nem tudhatni, hogy a kifizetés mikor kerül a sor.**

További kérdéseinkre a tisztviselő megismételte, hogy semmi közelebbit nem tud mondani.

Értesülésünk szerint a régi postatakarékpénztár betétesei elhatározták, hogy panaszukat emlékiratba foglalják és legközelebb elviszik azt **Marta Alexandru dr. királyi helytartóhoz.**

Remélik, hogy a királyi helytartó, aki minden igaz és emberes ügy pártfogója, közbenjár az érdekükben és a kormánytól kieszközöli, hogy kicsi pénzük jogos kifizetése minél előbb megtörténjen.

## Szélhámos házaspár elítélése

**Valóságos bűnügyi rémregény bontakozott ki a Csermák-házaspár aradi működése nyomán**

Az aradi törvényszék heteken keresztül tartó tárgyalás után ítéletet hirdetett Csermák Ferenc és felesége nagyszabású bűnperében. A Csermák-házaspár 1935-ben költözött Aradra és a vádirat szerint olyan működést fejtett ki, amely **valóságos bűnügyi rémregény.**

Az adatok szerint a házaspár előzőleg Csehszlovákiában és Jugoszláviában számos hiszékeny embert megkárosított. Aradra úgy érkeztek, mint dúságdag csehszlovákiai házaspár, akiknek a szomszédos országban huszonkilenc millió leire becsülhető vagyonuk van. A hatalmas vagyon meséjével kezdtek dolgozni Aradon és hamarosan az emberek hosszú sorát megkárosították. Csermákék nagymennyiségű árut vásároltak és a fizetés elmaradását mindenütt azzal magyarázták, hogy vagyontukat még nem sikerült áthozni Csehszlovákiából Romániába.

Az aradi ügyészség több feljelentés következtében vádat emelt, a házaspár ellen és a vádirat szerint

**Csermákék Aradon 836.889 lelei károsították meg áldozataikat.**

A törvényszéki tárgyalásokon a tanuk hosszú sora vonult fel és így ítéletre csak most került sor. Az aradi törvényszék Csermák Ferencét, az elsőrendű vádlottat

**kétéves évi börtönrre,**

Csermák Ferencet pedig egy évi és nyolc hónapi börtönrre ítélte. Mivel a vizsgálati fogságot beszámították, ennek következtében Csermák tizenkét nap múlva szabadságra kerül, amikor mint nem kívánatos idegent, kitoloncolják az országból. A többi vádlottat a bíróság felmentette.

Amikor az ítéletet kihirdették, Csermáké szívrohamot kapott és síkoltozva hangoztatta ártatlanságát.

## A bolond Amál ismét cirkuszt csinált

**Legjobb ideje, hogy az utca nyugalma érdekében a bolond nőt visszavigyék az elmeógyógyintézetbe**

Hétón délelőtt kilenc órakor a józsefvárosi Berthelot-uton — a Hochstrasser-ház előtt — megtorpantak a villamosok, leálltak az autók és egyéb járművek és a járókelők és kiváncsiak több száza gomolyba tömörült. Még a mentők is kivonultak. A hely közepéből pedig egy rikácsoló nő hang süvített a fülekbe.

— **Nem! Nem megyek! Jaj, megölnék! Nem engedem magamat a rendőrségre vinni!**

A kiabáló, aki miatt az egész sokadalom támadt a közismert Amál volt, a bolond Amál. A vezeték nevét nem tudja senki, aki tudta elfelejtette. Évek előtt tűnt fel Temesvárott. Hol koldul, hol az utcán járó embereket zaklatja. Ha neki úgy tetszik, felszáll a villamosra, de lármát esap, ha a kaulaz a jegyet kéri.

**A kocsi padlójára dobja magát, toporzékol, a lábaival kalimpál.**

Az utóbbi hónapok óta egyik érdekli leies napilapnak az árusítója. De milyen árusítója! Erőszakoskodik az emberekkel. Egy lejt helyett az emberek sötötöt is követel. Ha nem vesznek tőle lapot, botrányt esap,

Ahol engedékenyek irányában, csak hogy szabaduljanak tőle, ott felhetetlen. A jószág fejében még jobban erőszakoskodott.

Egy jarta meg tegnap vele a Hochstrasser-házban levő Krausz-féle kézműművelőzet. Beállított és lecsapta egy leies újságát a pultra.

— **Itt a lap! Tíz lei!**

Szabadulni akartak tőle, adtak tíz lejt, erre huszát követelt. Aztán rámutatott egyes árukra és rikácsolta, hogy azokat is kéri. Ez már sok volt. Az egyik árusító ki akarta vezetni. Nekiesett, ütötte-verte. Neki akart menni a kirakatnak, de csak nehezen sikerült lefogni. Előkerült két rendőr, aki kivezette az üzletből.

**Az után hamarosan megkezdődött a nagy cirkusz.**

Erőszakkal kitepte magát a két rendőr karjából. A földre vetette magát és síkoltozott. Hamarosan olyan csődület támadt, hogy a villamosok és az autók kénytelenek voltak megállani. A két rendőr látta, hogy gyalogszerrel nem tudja Amált a helyszínről elvinni, odaintett egy lapos teherautót. Síke-

rült arra ráemelni és melléje telepedtek. Az autó megindult, abban a pillanatban Amál kapálózott, rugdalózott és mindhárom — Amál és a két rendőr — legurultak a már mozgó autótól.

**Alaposan megütötték magukat és a testüket egy csomó zúzódás és horzsolás fedte.**

Az egyik rendőr beszaladt a közeli üzletbe és a mentőkért telefonált. Amíg azok jöttek, az utcai tömörülés még jobban megnövekedett. Végre megjötték a mentők és mindháromat első segélyben részesítették. Amált most már a mentőkoocsban szállították el, de nem a kórházba, hanem a rendőrségre. Ott remélhetőleg majd gondoskodnak

## Fiatalkoruk belőrőbandája ötven vakmerő lopást követelt el a fővárosban

A fővárosi rendőrség nem mindennapi fogással dicsekedhetik, mert olyan betőrőbandát fogott el, amelynek egyik tagja sem volt idősebb, mint tizenkilenc éves. A banda feje a kis Gica nevet viselte és fiatal kora ellenére már zavaros multra tekinthetett vissza. Volt a bucarestii alvilágban egy Nai Chloru nevű öreg gonosztevő, aki

**a vállalkozó szellemű fiatalok-rukat a zsebtolvajlás magasabb fogásaira oktatta.**

A kis Gica és bandája szintén az öreg tolvajnál tanultak.

Amikor már felcseperedtek, nem elégedtek meg az egyszerű zsebtolvajlással, hanem Gica vezérlete alatt **betőrőbandát szerveztek.**

Reggelenként meglesték a szolgáltató nyokat, amikor azok a piacra mentek, utána a fiatal tolvajok behatoltak a la-

## Kiütések az arcon

Cadum kenőcs megszüntíti a kiütéseket és eltünteti őket. Utánuk a bőr sima és egészséges marad. Felülmulhatatlan a bőr minden viszketése és irritációja esetén. Sok szenvedésnek veheti elejét, ha Cadum kenőcsöt idejében használ kiütés, pattanás, ótvár, rüh, bőrhámítás, aranyér, csalánkiütés, sörör sebek és rovarcsípések ellen.

róla, hogy visszakerüljön a bolondok házába, ahonnan egyszer már meglögoft. (—n.c.)

kásokba és kifosztották a cselédszobát. Persze ez nem volt szabály, néha a „nagyságukat” is hasonló látogatásban részesítették. Hol ákulccsal dolgoztak, hol pedig akrobatikus ügyességgel, egymás hátán másztak fel az ablakokig, hogy a lakásokat kifosztassák.

A nyomozás megállapította, hogy a fiatalok **összesen ötven betörést követ-**

tek el. Gica lakásán megállapították, hogy az ifjú bandavezér takarékos fiatalember lehetett, mert huszezer lei megtakarított pénzen kívül sok gyűrűt, órát és karkötőt is találtak nála. A kis Gica azonban kívül megcáfolta azt is, hogy tolvajtól lopni nem lehet.

**Betört egy hírhedt tolvaj laká-**

**sába**

és onnan ötezer lejt lopott el.

## Hitler-ifjuság tüntetése Innitzer bécsi hercegei ellen

Innitzer bécsi hercegei a katedrálisban tartott beszédében többek között hangsúlyozta, hogy bármilyen történelki is, tudja, hogy van ideális katolikus ifjuság, amely nem elégszik meg üres szavakkal. A beszéd után egy csoport tizenöt és husz év közötti fiatalember az érseki palota előtt tüntetett Innitzer ellen és bevették a palota ablakait. A tüntetők behatoltak a palota egyik részébe, kidobálták az utcára a butorokat, amelyeket a to-

meg felgyújtott. A rendőrség csakhamar megjelent a helyszínen és szétszórtatta a tüntetőket. A Reuter-ügynökség bécsi jelentése szerint Innitzer érsek vasárnap óta az érseki palotában rendőri őrizet alatt áll. Attól tartanak ugyanis, hogy a hitlerista ifjuság újabb tüntetéseket kísérel meg ellene. Bécsi legújabb jelentés cáfolja azt a hírt, hogy Innitzer érsek védőőrizetben van.

## A megzavart kasszafurók ész nélkül menekültek és még a ruhájukat is otthagyták

A véletlen megakadályozott egy kasszafurást. A józsefvárosi Guttenbrunn-utcában a Gemeinhardt-féle épületföldszint van a Cooperativa Unirea szövetkezet irodája, amely egyben az állami gabonaértékesítő hivatal bevásárlója is. A vasárnap délutáni órákban az egyik tisztviselő, akinek a teendője nagyon összegyűlt, bement a hivatalába dolgozni.

Alig nyitotta ki az ajtót, amikor meglepetten látta, hogy a pénztárszékény mellől egy férfi felugrik és a hátsó kijárat felé szalad. A tisztviselő erre hamar újra bezárta az utcai kijáratot és abban a pillanatban, hogy a betőrő foglyul esett, értesítette a rendőrséget. Amikor aztán a rendőrség megjelent a helyszínen, kiderült, hogy a betőrők — akikről hamarosan kiderült, hogy ketten voltak — a hátsó kijáraton át, amelyet ákulccsal nyitottak fel, elmenekültek. Sietükben hátrahagyták az aktatáskát, amelyben vadonatúj betőrőszerszámok voltak, egy kockás felöltő és egy sötétkék kiskabát.

A rendőrség a két ruhadarabot átkutatta abban a reményben, hogy abban megtalálja a betőrők igazolványait. Igazolványokat nem találtak, ellenben a felöltő zsebeiben ezerkétszáz lei készpénz volt.

Csakhamar megállapították a két bető-

rő szükségének körülményeit. Az udvaron, melyre jutottak, a Vitrum üvegkereskedelmi cég földszintes raktára van. A betőrők az udvaron létrát találtak, amelynek segítségével feljutottak a tetőre, amelyről leugrottak a szomszédos ház udvarára. Az udvaron Marton Gergely piacér éppen regényt olvasott és a két ember majdnem a nyaka közé zuhant. Meglepetten látta, hogy azok kifutó szaladnak az udvarról. Az egyik felöltő volt, a másik pedig ingujban, de kesztyűben volt. Ez az utóbbi futás közben elkérte társa felöltőjét és magára kapta azt. Az utcán egyik jobbra, a másik balra futott. A rendőrség még nem tudott nyomukba jutni, csak annyit tudott meg, hogy az utcán egy aktatáska, harmadik férfi vázrakozott rájuk, aki valószínűleg cinkostársuk volt, de szintén eltűnt.

A két hátrahagyott ruhadarab alapján megállapították, hogy a két betőrő délen a közeli Stranzinger-vendéglőben ebédel. Érdekes, hogy a szomszédos asztalnál a Cooperativa Unirea tisztviselői söröztek. Ebéd után a betőrők elmentek dolgozni. Mikor meglepték őket, akkor a vaspénztár hátsó falába már kerek lyukat furtak. Ha sikerült volna a betörés, akkor is sovány lett volna a zsákmány, mert a pénztárban ezáltal mindössze kétezer lei volt.

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

### Belföldön

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lel. Házhöz való kézbesítésért külön havi tiz lel. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottnak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lel. Házhöz való kézbesítésért külön havi tiz lel.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lel kézbesítéssel együtt.

### Külföldön

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1400 lel.

### Telefon

28-10 és este tiz óra után 14-14.

### Megjelenés

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

**Oktober 11**  
Kedd  
Placidus, Brigitte  
Nikásius, Fülöp,  
Zonaid

1899 október 11-én tört ki Dél-Afrikában az angol-bur háború. A bur nép, amely holland származású, Afrika déli részében önálló államot alkotott, amely azonban az angol terjeszkedésnek utjában állott. A sok surlódás után a burok felvették a harcot az angolok ellen és éveken keresztül vltzúül védelmezték függetlenségüket. Vezérük, az ósz Krüger Pál, példátlan lelkesedést öntött beléjük és nagy áldozatokra bírta őket. Végül is azonban az angol túlerővel szemben elbuktak. Az angolok felismerték a bur nép értékét és nem bántak úgy vele, mint leigázott nemzettel. Ma a burok földje, mint a dél-afrikai állam-szövetség egyik tagállama, az angol birodalom dominón.

1531 október 11-én halt meg a Kappel melletti csatában Zwingli Ulrik, a református egyház egyik alapítója. Bölcseszett, majd teológiát végzett és lelkész lett. Mikor a Luther Márton által indított reformáció Svájcba is eljutott, az új tanoknak Zwingli lett egyik leg-lelkesebb hirdetője. Nagy frodalmi tevékenységet is kifejtett. A svájci katolikus és református kantonok között val-lásháború támadt. Kappel mellett a katolikusok győztek és maga Zwingli is elesett. Holttestét a csataterület máglyán elégették. Száz év előtt — 1838-ban — Kappelben emléksobrot állítottak neki.

**— Itélőtáblai és törvényszéki felügyelők.** Iamandi Victor igazságügy-miniszter a temesvári, brassói, kolozsvári és craiovai itélőtáblák felügyelőjévé Magheru Titu fővárosi semmitől-széki bírót nevezte ki. A temesvári tábla területén az aradi és a krassói törvényszékek felügyelője Sotirescu Constantin temesvári táblabíró, a karánsebesi, lugosi, és temes-torontál-i törvényszékek felügyelője pedig Sotirescu Dimitrie temesvári táblabíró lett.

**— NYUGDÍJASOK FIGYELMÉBE.** Megirtuk, hogy Maria Alexandru dr. királyi helytartó közbenjárása folytán a nyugdíjasok ismét egyesületeik után vehetik fel nyugdíjaikat. A bányási nyugdíjasok egyesülete kéri tagjait, hogy nyugdíjaik folytatásának felvétele céljából nyugdíjnyevesséket sürgősen hozzák el újból az egyesület irodájába.

**— ANGOL BANKJEGYEKET HAMISÍTOTTAK.** Párisban nagyszabású bank-jegyhamisítási lepleztek le. Ez a hamisított banda husz fontos bankjegyet készített, amelyekből eddig körülbelül ötven-ezer darabot szedtek le. Több embert tartóztattak.

# Lelketlen vámszedők

Most, amikor a háborús veszély elmúlásával a béke légkörének jótékony sugárjai melengetik az utóbbi idők eseményei következtében remegő lelkünket, most már nyugodtan rámutathatunk arra, hogy az angol alsóháztól kezdve a névtelen aggodóktól, az utóbbi husz esztendő alatt soha nem emlegették annyit 1914 szomorú emlékét, mint éppen napjainkban. Ezt az emléket idézte fel a béke érdekében szónokoló angol államférfi, de mint olvassuk ugyancsak ezt idézte fel Welsz Izidor budapesti szalonja és zsírkereskedő is. Azt talán mondanunk sem kell, hogy a kellemetlen emlék felidézésével más célt követett az angol államférfi és merőben más célt a zsírkereskedő.

Amikor a katonai készülődések híre világszerte elterjedt, bizonytalan szorongás lett urrá mindazokon, akik a vérzivatar közeledő szelét megérezték. Anyai lekek kezdtek remegni, mert féltették fiaikat, hűvesek kezdtek aggódni, mert veszélyeztetve látták a családi otthon békés hangulatát. Egyaránt féltettek azok, akik átéltek a világégést és azok, akik csak az öregek elbeszéléseiből értesültek erről. Welsz Izidor az üzletember finom érzékével szintén megérezte ezt a remegést. Lelki felvevő állomása élénken reagált a finom remegésekre, ő azonban nem az anyák és hűvesek aggodalmát érezte át elsősorban, hanem mindenekeült azt, hogy elérkezett az ideje annak, amikor a mindenható üzlet otlárán újabb áldozatot mutathat be a Pénzistennek és közben kövérebbé varázsolhatja pénztárcáját. Anyák és hűvesek, szülők és gyermekek fájdalommal vajmi keveset törődött ez a Welsz Izidor, aki nagyon jói emlékezett a világháború kltórésének első következményeire és tudta, hogy ilyenkor nagy értékű van az elsőrendű élelmézési cikkeknek. Welsz Izidor gyorsan cselekedett. Nagyobb zsírkészletet vásárolt össze, amelyet azután a napi árnál jóval magasabb áron bocsátott azok rendelkezésére, akik még emlékeztek, hogy a világégés küszöbén mint ként tünt el a placról a zsír, a cukor, a kávé és a többi cikk, amely a háztartásban nélkülözhetetlen.

Welsz Izidor nem bizonyult rossz üzletembernek, jelentős nyereségre tett szert a pánikhangulat folyamán és hogy a végén mégis rajtavesztett, azt csak az ügyészség közbelépésének tulajdoníthatja. A budapesti törvényszék egy évi és három havi börtönrre, háromszáz

pengő pénzbüntetésre, kétszáz pengő vagyoni elégtételre ítélte a lelketlen zsírkereskedőt és iparigazolványát egyszer és mindenkorra elkobozta. Osztóhatot balsorsában Berger Ferenc hentes is, aki a rémhírek hatása alatt üzletében szintén felemelte a zsír árát. Bergert négy hónapra fogházra, százötven pengő pénzbüntetésre és száz pengő vagyoni elégtétel megfizetésére ítélte a budapesti törvényszék.

Welsz Izidor üzérkedése méltán megdöbbenhet mindenkít, aki becsületesen tud gondolkozni, aklnek mentalitását nem fertőzte meg teljesen a pénz utáni eszközökben nem válogatót örült hájsza. Az üzérkedés, a jogosulatlan haszon húzása minden körülmények között elléteendő, de a legutóbbi hetek hangulatának kihasználása miatt éppen csak undort és megvetést válthat ki. Szinte elképzelhetetlen előttünk az a lelki örvény, amely ilyen Welsz Izidorokat elnyelhetet, akik az egész emberiség letét és jövőjét fenyegető veszély esetén arra tudnak gondolni, hogy profitéhségüket csillapítsák és kifosszák megremült embertársaikat.

A zsírkereskedő példája nem vonatkoztható csak Magyarországon. Tudjuk nagyon jól, hogy az a bizonyos hangulat, amelyet a budapesti zsírkereskedő szemérmetlenül kihasznál, máshol is uralkodott és máshol is akadtak, akik ilyen körülmények között főcélnek embertársaik lelkiismeretlen kihasználását tűzték ki maguk elé. Sajnos, ezzel a mentalitással nagyon sokszor kellett találkozunk. Hol itt, hol ott bukkann fel ez az egészségtelen mentalitás, hol ilyen, hol olyan név alatt, de hatásmá mindig egy és ugyanaz: a közvélemény indokolt és teljes megvetését váltja ki.

A tiszta emberi erkölcsök és a jóézés alapkövére helyezkedve nem találhatunk enyhítő körülményeket az ilyen tette, nem sajnálhatjuk azokat, akik azért vándorolnak börtönbe, mert képtelenek aiantos mentalitásuk külső kifejezését megakadályozni, akik szánandó embertársaikon gondolkozás nélkül gázolnak keresztül, ha pénz csörgése cseng a fülükbé. A hadjuzsorások emlékeit hívják életre ezek a Welsz Izidorok, visszataszító, vérlázító emlékek! Jászotak kegyetlen játékok. Nem is lehet más megérdemelt helyük, mint a börtön. Példájuknak elretentőnek kell lenni és igazolni kell a régi teltelt: hulljon a férge...

Halász István

**— PALL GYÖRGY DR. ÁLLAMPOLGÁRSÁGI ÜGYE.** Páll György dr. ügyvédet feljelentették, hogy annak idején 1924-ben jogtalanul szerezte meg az állampolgárságot. Ebben az ügyben Ille Andrei dr. vizsgálóbíró kihallgatta Páll György drt, aki előadta, hogy a családja már igen hosszú idő óta Gyergyószentmiklóson lakott és apjának is ott volt illetősége. Apja halála után a család 1903-ban Temesvárra költözött. Páll György dr itt végzte a középiskolát, majd egyetemet járt Budapesten, ahol minij főtitkviselő a rendőrség szolgálatába állott. 1920-ban pedig román utlevéllel visszatért Temesvárra. Az állampolgárságot Gyergyószentmiklós város illetőségi bizonyítványt különben Gyergyószentmiklóson ebben az esztendőben újból kiadták számára, Ille Andrei dr. vizsgálóbíró a Páll György dr. által előadottakról jegyzőkönyvet vett fel és azt az ügyészség elé terjesztette.

**— LEZUHANT UTASSZÁLLÍTÓ REPÜLŐGÉP.** A westfaliei Soeft mellett lezuhant egy utasszállító repülőgép. Négy tagból álló személyzete és tizenhat utasa szörnyet halt. Valamennyien németek voltak.

**— SZERELMES VOLT — A VONAT ELÉ FÉKÜDT.** Kiritescu Maria Poiana Tapului községbeli leányt elhagyta szerelmese. A leány ezt annyira szívére vette, hogy egy petróleumszállítóvonat elé vetette magát, amely halálra roncsolta.

**— FELOSZLATYK A JUGOSZLÁV PARLAMENTET.** Belgrádból jelentik, hogy Pál jugoszláv régensherceg tegnapi rendelettel feloszlatta a parlamentet és az új választásokat december 11-re írta ki. A jugoszláv kormány különben tegnapi két új taggal gyarapodott. Hodiera jugoszláv néppárti politikust tárcá nélküli miniszterré, Mastrovic kormány-párti szenátort pedig közoktatásügyi miniszterré nevezték ki.

**— KÖZTISZTELETBEN ÁLLÓ MATRÓNA HALÁLA.** Dr. Szigeti Henrikné született szentmártoni Banovits Margit, néhai Szigeti Henrik dr. törvényszéki orvosa özvegye, hetveneg éves korában meghalt. Halálát gyászolják gyermekei: nagybancóni Keresztes Artur né született ghimesi és gácsi Forgács Margit és ghimesi és gácsi Forgács Béla dr. pannonhalmi főszolgabíró, veje nagybancóni Keresztes Artur ötnagy, nővére szentmártoni Banovits Lujza és nagyszámú rokonság. Holttestét a jászvárosi temető Fegver-kápolnájában temelték fel, ahonnan szerdán délelőtt tizenegy órakor helyezik örök nyugalomra a családi sírboltba. A temetés szertartását Kayser Lajos nagyprepost végzi.

**— IDŐJÁRÁS.** Hétfőn derős, napsugaras idő volt. Nappal kellemes volt a meleg és a hőmérő délután négy órakor arnyékban tizenkilenc fok meletet mutatott. Buenrestiben hétfőn huszonegy fok meleg volt. Várható időjárás mára: változó felhőzet, élénk északnyugati szél, a hőmérséklet némileg csökken, a hegység-ekben éjszaka gyenge fagy.

MIGRENO-NERVOSIN  
**COCOŞEL**  
GASECKI  
A FEJ-ÉS FOGFÁJÁST  
NÁTHALAZT HÜLEST  
KERJEN EREDETI COCOŞEL POROKAT

## Pali-történetek

Tudjuk még a béke tolvajnyelv szótárából, hogy a pali vagy gyöker, olyan férfi, akit könnyen lehet becsapni, játszva kihasználni. Róluk szól a békebeli nőta is: Pali, pali, palikám, fizesd ki a va-esorám. Ugyancsak olyan számtalanok voltak a rájuk vonatkozó tréfák is, mint mostanában az Arisztid vagy a skót viceek. A pali férj például Pestről átmegy Óbudára turóért, mialatt a felesége udvarlójává szórakozik otthon. Ma már nem divatosak a pali-viceek, de azért még most is virágzik ez a jóhiszemű, kiájtászható emberfajta, a gyökerek, akik akár a közéletben, akár az élet minden más viszonylatában olyan könnyedén kaphatók arra, hogy kikapariák a tűzből mások számára a gesztenyét. Hamarjában két ilyen pali-történettel is szolgálhatunk.

A rakétarepülőgép a világűr eljövendő közlekedési eszköze. Már próbálgatják is mindenfelé, így egy amszterdami mérnök is megkonstruálta Verne után szabadon az ő világhódító roburját. A mérnök ur azonban óvatos ember, így elhatározta, hogy nem ő fog felszállni először, hanem maga helyett másokat illett be a motollájába. Ki is tűzött egy értékes díjat, öt kemény hollandi forintot annak, aki hajlandó arra, hogy kilövesse magát a rakétával. És csodák csodája, akadt hozzá nem is kis számban palik. Huszonnegy munkanélküli jelentkezett, akik vállalkoztak erre a megdöbbenő számságra. Szerencsére a hatóságoknak több eszük volt, mint nekik. Kijelentették, hogy am rakétázzék fel a mérnök akár a Holdig, ha ez a belondériája, de egyenesen megtiltják, hogy más ember életét kockáztassa a vállalkozásával.

A másik érdekes pali-élet a gyárvárosi bucsun adódott. Vigan szállt a kórhinta, délecegen lovagoltak a hattyukon, orosz-lánokon és egyéb alkalmatosságokon a párok. A kórhintát azonban mozgatni is kell, mert különben nem megy magától. No gondoljunk talán valami modern gépezetre. A kórhinta tetején ugyanis ke-rek faszkeréjű van, ezt forgatják, akár a taposó malomban minden futamkor az indító. Ezek pedig nem mások, mint az összegyülekezett gyerekek. „Szabad volt nekik” a hintát forgatni. Ők pedig éltek az engedelmemmel. Verítkeztek, hajtották a hintát napestig, akár az önkéntes gályarabok. A fő, hogy nagyszerűen mulattak a kis palik.

(Flaneur)

**\* GUY DE POURTALES: A CSODALATOS HALÁSZAT.** A Francia Akadémia az 1937. évi Nagy Díjjal jutalmazta Guy De Pourtalés legújabb regényét. A csodálatos halászat-ot, Valóban rendkívüli alkotás ez a nagy regény, amelynek hőse maga az Élet, Szerelem és barátság, hit és kételkedés, béke és háború, művészet és izület, kultúra és nyereségvágy, demokrácia és parancsuralom, francia és német világgéllentés mélységeit tárja fel egy férfivé serdülő ifju kettős szerelmének örök emberi történetében. A béke utolsó éveinek boldog gondtalanságában, Svájcban indul a történet, de már a távoli vihar mennydörgése hallatszik: kitör a háború, végül feltűnik a megbéké-lés szivárványa. A béke és a háború finom, leüvögöző és megrázó képeinek sorozata ez a nagy, francia világregény, amelynek helye valóban a műfaj legnagyobb alkotásai között van. Guy de Pourtalés: A csodálatos halászat című műve az Athenaeum nagyregény sorozatában jelen meg. 453 lap egészvászonkötésben 178 lel, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

**Cristea Miron patriárka fontos tanácskozása.** Cristea Miron patriárka-miniszerelnök tegnap a miniszterelnöksé-  
tanácskozást folytatott Dragomir  
dr. egyetemi tanárral, a nemzet-  
sábségi ügyek főköormánybiztosával.

**LEY DR. HOLNAP BUCURESTI-  
ÉRKEZIK.** Ley dr., a németországi  
kaszolgálat vezetője, aki Szófiában a  
kaka és Jókendvmozgalom egyik kiállí-  
vett részt, holnap Bucurestibe ér-  
kezik. Ley dr. a repülőtéren Petrescu  
kormány-külgyminiszter, Sidorovici or-  
szág-parancsnok és Ralea munkaügyi  
miniszter fogadják.

**A csoportos utazások engedélye-  
re.** Fővárosi jelentések szerint ezentul  
királyi helytartók engedélyezhetnek  
közön vasuti kocsikban történő csoport-  
utazásokat. A belügyminiszterium  
elől a határozatról már értesítette is  
államvasutak vezérigazgatóságát.

**BELEZUHANT A CINKEZŐKÁD-  
A.** Titan-Nadrag-Calan vasművek  
erdőhegyi telepén borzalmis szeren-  
tségtörtént. A cinkezőgyárban dol-  
gozó Borca Adam ötvenhétéves ohaba-  
strai munkás munka közben egyensu-  
lót veszítve, a cinkezőkádba zuhant. A  
savas folyadék a szerencsétlen em-  
bert annyira összemarta, hogy felépülé-  
sre kevés reményt fűznek.

**Jóváhagyták Mussolini külpolitikai  
vezetését.** A fasiszta nagytanács  
armadik napján Mussolini dicsőre-  
telmékezett meg azokról az olasz önkén-  
tesekről, akik tizennyolc hónapja küz-  
denek Franco oldalán. A fasiszta nagy-  
tanács Ciano gróf külügyminiszter  
bejáratja után teljes egészében hely-  
benhagyta az olasz külpolitikai vonal-  
vezetést, amelyet Mussolini müncheni  
közvetítése szentesített. A nagytanács  
egyekezebbül Ulését október tizennyol-  
cadikán tartja.

**EGYMÁSNAK SZALADT KÉT  
AUTÓ.** Sinaia és Ploesti között nagy au-  
tószerencsétlenség történt. Marcel  
Gabriel ügyvéd saját autóján Ploestiből  
Sinaia-ba vitte két barátját, Hesselmann  
Rudolfot és Deftulescu Ionat, valamint  
azok feleségét. Egyszerre észrevette,  
hogy szembejön egy másik rohanó autó.  
A következő perében a két luxusautó egy-  
másnak rohant és pozdoriájá tört. Mind-  
két autó utasai súlyosan megsebesültek.

**Pánamerikai értekezlet.** Mexikó-  
ból jelentik, hogy Limában december  
9-én pánamerikai értekezlet kezdődik.  
A tárgyalás főpontjai lesznek: az  
amerikai békeszerződés revíziója és  
megjavítása, amerikai törvényszék  
létesítése, amerikai Népszövetség alapí-  
tása és kimondása annak, hogy az  
erőszakkal szerzett területek birtoklá-  
sát nem ismerik el jogosnak.

**FLANDINT ELHAGYJAK HIVEI.**  
Reynaud Paul igazságügyminiszter után  
Reibel Charles volt miniszter, francia  
szénátor is elhagyta a demokráta szövet-  
séget, Flandin pártját. A lemondás indok-  
kál az a távirat, hogy hozza fel, amelyet  
Flandin Hitlerhez intézett és amelyben  
közönséget mondott a béke biztosítása ér-  
dekében végezt fáradozásáért. Nem tu-  
dom megérteni — írja a lemondó levél-  
ben a szenátor — miképpen intézhet  
ilyen táviratot Hitlerhez az, aki 1936 már-  
cius hetedikén külügyminiszter volt. A  
francia szenátor szerint Hitler saját ma-  
ga állította, hogy félelmetes hadiszerve-  
zetével fenyegetőzve, tíz millió alattvalót  
és 610,000 négyzetkilométernyi területet  
szerzett magának.

## Modero takaréktűzhelyek



kiváló  
minőségben.  
Allandó rakár  
zománczott  
és teker-  
te  
tűzhelyekben.

**Kálmán Dezső**  
speciális takaréktűzhelyizem

Timisoara IV. bulvardul Carol 40.

# A bolgár vezérkar főnökét nyílt utcán agyonlőtték

A merénylő utána öngyilkos lett

Szófiában tegnap délután nyílt utcán véres politikai gyilkosság történt. Peef tábornok, a bolgár vezérkar főnöke, éppen a hadügyminiszterium épületébe akart belépni, mikor hirtelen eléje ugrott egy polgári ruhás férfi és több revolverlövést adott le rá. Peef tábornok vértől borítva, összerogyott és meghalt. A merénylő azután saját maga ellen irányította fegyverét és a következő pillanatban holtan bukott le áldozata mellé. Úgy tudják, hogy a merénylő egy volt katonatiszt. A gyilkosság oka eddig ismeretlen.

## Általános támadás a japánok ellen

Két japán hadosztály teljesen megsemmisült

A Reuter-ügynökség jelentése szerint a távolkeleti hadszíntéren a kínaiak

általános támadást intéztek a japánok ellen.

A jelentések szerint a harcban két japán hadosztály, amelyek huszezer embert számláltak, teljesen megsemmisült.

A kínai hadvezetőség részéről hivatalosan közölték, hogy a Peking-Hankou közötti levő vasutvonalat

a kínai csapatok felszabadították.

Mihelyt a vasutvonalat megfelelően kijavítják, a forgalom máris megindul rajta.

## Tizennyolcezer olasz önkéntes ma elutazik Spanyolországból

Bayonneból jelentik, hogy az olasz önkéntesek két hadosztálya — körülbelül tizennyolcezer ember — ma Sevil-léből visszautazik Olaszországba.

Francó tábornok még a müncheni egyezmény előtt rendelkezte el az önkéntesek hazaszállítását.

Rómában a sajtó élénken foglalkozik az olasz önkénteseknek Spanyolországba való visszahívásával. A lapok híradása szerint a gyalogos önkéntesek hamarosan hazakerkeznek.

A repülők és műszaki csapatok azonban egyelőre Spanyolországban maradnak.

San Vicente de Caldera spanyol város közelében egy nemzeti repülőgép bombákat dobott le egy személyvonatra. A személyvonat mozdonya súlyosan megrongálódott, a vasuti kocsik kigyulladtak az utasok, akik sértetlenek maradtak, rémülten menekültek. A szerencsétlenség este történt, hajnal három óráig

százötven halottat és három-

száz sebesültet találtak a romok között.

A Times jelentése szerint a köztársasági nemzetközi brigád hivatalosan feloszlatták és a brigád angol tagjai már néhány napon belül hazatérnek.

## Az emberiség halálos ellenségei

Szinte hihetetlenül hangzik az a feltétlenül hiteles közlés, hogy magában Indiában csupán 1921-ben 1,600,000 ember vesztette életét a rovarok támadása által és ugyanott nyolcmillió font kárt okozott a rovarok falánksága. Bizonyára nem túlzás tehát az az állítás, hogy a rovarok az emberiség igazi halálos ellenségei. Meleg nyáron nálunk is sok kárt okoznak a rovarok. Amikor a Panama csatorna építéskor moszkítócsipés következtében nyolc év alatt 22 ezer munkás meghalt az építés vezetésége rengeteg költséggel elpusztította a moszkítókat költőhelyeit. A hatás meglepő volt: a munkások halandósága hihetetlenül csökkent.

1901-ben sáskaráj lepté el Nalt. Huszonegy napig tartott, amíg ez a raj egész hosszában áthaladt a meglátogatott területen. Magától értetődik, hogy ott egyetlen fűszál sem maradt.

A délafrikai utóban a sáskák évente kerek 50 millió frank kárt okoznak. Ma a repülőgép a legjobb fegyver sáskatámadás ellen. Persze, ez a védelem nagyon sok pénzbe kerül, de még a legnagyobb költség is kifizetődik ahhoz a lehetőséghez viszonyítva, hogy vele sokkal szörnyűbb kárt ke-

rülhetünk el. Hiszen Ugandában attól sem riadnak vissza, hogy kivágjanak egész erdőségeket, hogy elpusztíthassák a csese-legyét, amelyet már jó ideje, mint az álmokor rettenetes okozóját ismernek.

Londonból furcsa szállítmányok mennek Ausztráliába. Az „Alysa manducator” nevű rovarról van szó, amelyet lárva-alakban tesznek hajóra. (A hűtőhelyiségben földbe csomagolva). Ausztráliában kikelnek a legyek és rettenetes szenvedéllyel megtámadják és fölfalják megszámálhatatlan tömegben a dongólegyeket. Mennyire szükséges ez a tömegpusztítás, kiderül abból a tényből, hogy a dongólegyek Ausztráliában minden évben körülbelül 50 millió frank értékű juhot pusztítanak el.

Az emberiségnek és az általa termelt narancsnak nemes barátja a Mária-bogár Erről azt mondta hogy annyi aranyat ér, amekkora a sulya. Ellensége azoknak a rovaroknak, amelyek a narancsvirágot megeszik. Hogy az Egyesült-Államok mily komolyan veszik a rovarok ellen irányuló harcot, kiderül például abból, hogy a két utolsó évben 31 millió frankot költöttek a rovarveszedelem le-  
küzdésére.

— A BELGRÁDI PRAVDA UJBÓL MEGJELENIK. Belgrádi jelentések szerint a kormány a betiltott Pravda című lap újból való megjelenését tegnap engedélyezte.

— Lindberghék Berlinben. Lindbergh ezredes és felesége tegnap a Le Bourget-i repülőtérről Berlinbe repültek, ahol tudományos kongresszuson vesznek részt.

**MAGNESIA  
S. PELLEGRINO**

Ez a mórkdít  
kell kérnünk, hogy megkapjuk  
is igaz és egyetlen.

## A Bánáti Jogászok Köre megválasztotta az új vezetőséget

A Bánáti Jogászok Köre nagy érdeklődés mellett tartotta évi rendes közgyűlést az ügyvédi kamara disztermében. Marta Alexandru dr. királyi helytartó a kör elnökének megnyitó szavai után Botis Emil dr. vezértitkár ismertette az elmúlt évről szóló jelentést, majd Mercea Victor dr. a pénztári jelentést, Oprisa Livius pedig a felügyelő bizottsági jelentést terjesztette a közgyűlés elé, mely valamennyi jelentést elfogadta. A közgyűlésen megválasztották az új vezetőséget, mely a következőképpen alakult:

Elnök: Marta Alexandru dr. királyi helytartó, alelnökök: Dumitrescu Emil, a királyi ítélőtábla főelnöke és Labontiu Gheorghe dr. Tagok: Apostolescu N. V., a királyi tábla III-ik szekciójának elnöke, Lambrino Grigorie, a tábla bünyügyi szekciójának elnöke, Constantinescu Searlat, a tábla II-ik szekciójának elnöke, Niculescu N. I., a tábla első szekciójának elnöke, Lungulescu I. N. táblai főügyész, Poparian Alexandru a törvényszék főelnöke, Cigareanu Liviu dr. kamarai dékán, Pentia Petru dr. közjegyző, Mercea Victor dr., Grosorean Cornel dr., Porumb Nestor dr. és Botis Emil dr. ügyvéd. A pénzügyi bizottság tagjai: Labontiu Gheorghe dr., Gropsian Mihai dr., Istfan Petru dr., Balta Coriolan dr., Ligeti Sámuel dr., Becker János dr., Dobosan János dr., Raskó Sándor dr., Pentia Aurel dr. A kör hivatalos lapjának igazgatója Teodorescu V. M. Ilfov törvényszékének főelnöke. A szerkesztőségi bizottság elnöke Lungulescu I. N., tagjai pedig Teodorescu V. M., Dabia Eugen, Isacu Stefan dr., Barbat Nicolae, Bunda Andrei dr., őrnagy, katonai ügyész Tenchea Ion dr., Botis Emil dr. és Bugariu Aurel. A szerkesztőség tagjai: Lungulescu I. N., főszerkesztő, szerkesztők: Dabia Eugen, Fenesan Eugen dr., Budeacu Petru dr., Gropsian Ilie dr. Felügyelő bizottság: Fratila Ion, Oprisa Liviu dr. és Probst Johann dr.

— SIKKASZTÓ, AKINÉL NEGY

LEIT TALÁLNAK. A faliceni rendőrség letartóztatta Vasilescu Ionat, a telefonszolgálat ottani főnökét, akit azzal gyanúsítottak, hogy a telefonszolgálatról 74,000 leit elszikkasztott. Vasilescu egy kétes hírű mulatóhelyen tartóztatták le és leartóztatása alkalmával csak négy leit és egy revolvert találtak nála. Vasilescu egy erdőkitermelési társaság kárára elkövetett visszaéléssel is gyanúsították.

## ELEK-pensió

BUDAPEST VIII., Rákóczi-ut 9. Tel. 14-21-02  
pendantja VIII., Rákóczi-ut 30. Tel. 33-20-12

Központi fekvésű, kényelmes utcai szobák, kitűnő ellátás, diétás is.

Pensió 5 p-től.

— **A Resicaj új polgármester kinevezése körül.** Jelentettük, hogy a Resicai polgárság több tagja megjelent Marta Alexandru dr. királyi helytartónál és kérte, hogy az üresedésben levő polgármesteri állást töltsse be. A küldöttség tagjai közé tévesen került bele Maxer Ioan plébános, címzetes esperes neve. Maxer Ioan lelkész szigoruan egyházi ügyekkel foglalkozik, hivatalának él és a politikába egyáltalában nem avatkozik bele.

— **Az angol királyi pár Kanadába utazik.** Londonból jelentik, hogy VI. György angol király Erzsébet királyné kíséretében a jövő év tavaszán Kanadába utazik, ahol három hétig marad. A látogatás a kanadai kormány meghívására történik.

— **A ROMÁNIAI NÉMETEK KÖZÖS-SÉGÉNEK BANSÁGI SZERVEZETE** vasárnap tartotta a Forgács-teremben alakuló közgyűlést körülbelül ötszáz résztvevővel. Beller Hans volt képviselő nagy beszédben ismertette a szervezkedés célját, mire a közgyűlés tizenhárom tagu kerülfői választmányt alakított. Azonkivül megválasztották egy öt tagu vezetőséget és egy százharmincegy tagu kerülfői tanácsot. A közgyűlés Beller Hans szavával ért véget. Annak a kívánságának adott kifejezést, vajha a német népcsoportban helyreállna a belső béke.

— **AZ ÜDVÖZÍTŐ ANYJANAK ÜNNEPE.** A szalvatoriánus atyák ma ülik meg a Boldogságos Szűz Mária tiszteletére alkotott Az Üdvözítő Anyjának Ünnepe elnevezésű napot. Ebből az alkalomból ma, kedden, az erzsébetvárosi és a melhalai plébániatemplomokban, amelyek a szalvatoriánus rend vezetése alatt állnak, reggel nyolc órakor nagymiséket tartanak.

— **Köszöntőt ivott.** Lévai Béla, ujszentesi illetőségű huszonnégy esztendő szolga, tegnap este hét órakor a Duca utcában öngyilkossági szándékkal köszöntőadatot ivott és összeesett. A mentők kórházba vitték. Állapota nem súlyos.

\* **ORVOSI HIR.** Dr. Orlik József bőrgyógyász szabadságáról hazaérkezett és megkezdte rendelését. Rendel. bór. és nemibetek részére. Orvosi kozmetika, Szörtelenítés, arcápolás. Rendelő óra délelőtt 11-1 és délután 5-8 óra között. Piate Libertatii 2, szám, Banca Italiaua-Romana-épületben. Telefon 15-12.

— **BUCSU A GYÁRVÁROSBAN.** A gyárvárosi római katolikus egyházközség vasárnap tartotta meg a plébánia felszentelésének harminchétféle év előtt történt felszentelése évfordulójára alkalmából a szokásos bucsuünnepét. Délelőtt a templomban Rech K. Géza apátplébános nagy ünnepi misét mondott, amely alatt az egyházi ének- és zenekar Wittmann Pál karvezetése alatt orkesztrális misét adott elő. Evangéliummá a szöszékről Fodor József központi pap prédikált magyarul, mise után pedig Frigyer Iván kisso-daj plébános német szentbeszédet mondott. Délután három órakor Rech K. Géza apátplébános ünnepi vespernyét tartott. Ugy a Traian-tereen, mint pedig a lebontott görög katolikus templom terén egész napon át folyt a szokásos bucsunapi népmulatság, amely kora reggel kezdődött és a késő éjszakai órákban ért véget. A népiünnepélynek kedvezett a grönnyörű napsütéses meleg idő. A két téren egész napon keresztül állandóan több ezer főre rugó tömeg helmezgett.

— **HÉTÉSFÉL KILO SÜLYU PISZTRÁNGOT FOGTAK.** A Resica és Anina között fekvő Buhui-tóban a Resicai-művek erdőgazgatósága pisztrángot tenyészt. Most olyan óriási pisztrángot fogtak a tóban, amilyenre még nem volt példa. Az óriási pisztráng nyolcvan centiméter hosszú és ötven centiméter széles, a súlya pedig hétésfél kilo. A legnehezebb pisztráng, amelyet eddig fogtak, négyésfél kilo volt, tehát a mostani három kiloval megjavította a rekordot. A csodapisztrángot elküldték a bucsureszti nemzeti múzeum természetfajta osztályának, ahol azt preparálják és közszemlére kiteszik.

— **OBERLÄNDER FERENC ÜNNEPESE.** Az Utazó Kereskedők Egyesülete Oberländer Ferenc tiszteletére abból az alkalomból, hogy megérte nyolcvanadik születésnapját, díszközgyűlést tartott. Henz József elnök nagy beszédben méltatta Oberländer érdemeit, aki az egyesületnek megalapítása óta tagja és annak minden mozgalmában mindenkor buzgón résztvevő. A beszéd végén művészi kiállítású díszoklevelet nyújtott át az ünnepeltnek. Oberländer Ferenc meghatóttan köszönte meg az ünneplést és annak az óhajának adott kifejezést, hogy minél előbb megépüljön az Utazók Otthona. Hangsúlyozta, hogy ennek érdekében maga is szívesen közreműködik.

\* **REFORMÁTUS TEMPLOMI ÜNNEPELY.** A bányási református egyházmegye lelkészi kara e hó 12-én, szerdán városunkban tartja évi lelkészértekezletét a másnapi egyházmegyei közgyűlés alkalmából. A lelkészi kar itteni gyűlését arra is felhasználja, hogy gazdag műsoru vallásos ünnepélyt rendezzen, melynek keretében lelki és szellemi értékeiből az itteni reformátusok és minden érdeklődő részére juttasson. Az ünnepély a református templomban lesz a következő sorrenddel: 1. 68. dics. 1. és 2. vers. Énekl. a gyülekezet. 2. Imádkozik. Kereszties József Resicai lelkész, egyházmegyei főjegyző, a lelkészértekezlet elnöke. 3. Kádár György; Megtört már az élet.

Előadja zenekari kísérettel a helybeli Református Énekkar orgonán kíséri Nemes Elemér esperes. 4. Igét hirdet Nagy Márton bodófalvai lelkész. 5. Orgonaszólo, előadja Nemes Elemér esperes. 6. A XX. század és a vallás. Előadás, tartja Bokor Sándor újmosnizai lelkész, egyházmegyei számvevő. 7. Énekel Soós Lajos lugosi segédlelkész, orgonán kíséri Nemes Elemér. 8. Verseiből felolvás Ajtay Gábor. 9. Schulz: Jehova neve (Mottó). Előadja zenekari kísérettel a Református Énekkar, orgonán kíséri Nemes Elemér esperes. 10. Verseiből felolvás Nits István. 11. XC. Zsol. 1. Énekl. a gyülekezet. Az ünnepély este 8 órakor kezdődik. A befolyó adományokat a templomalapra fordítják.

## MONDANÁ-E VALAKI, HOGY MÁR NAGYAPA? Nem, semmiesetre sem!

Mindennap megissza URODONAL adagját, amelynek — saját bevallása szerint — köszönheti, hogy mindig jókedvű és jóerőben tartja magát.



## URODONAL

megfiatalítja a szervezetet, mert kiválasztja és eltávolítja az összes mérgeket és ártalmas anyagokat. Szedjen URODONAL-t.



KAPHATÓ GYÓGYSZERTÁRAKBAN ÉS DROGGERIAKBAN.

CHATELAIN készítmény. Megbízható márká.

## Férjekben nincs különbség

Az egyik newyorki lapban érdekes cikk jelent meg az amerikai férfiek védelmében. Az író szembeszáll a világszerte elterjedt váddal, hogy az amerikai férfi a nő engedelmese rabszolgája és egész élete nem egyéb, mint poráronjárás a nő mellett.

Ez a vád — mondja az amerikai író — kedvenc témája minden európai írónak és előadónak, aki két-három hetet töltött Amerikában. Szinte gyönyörűségeket lelik abban, ha az amerikai férfiek rettenetes helyzetéről írhatnak s szónokolhatnak — viszont el kell ismerni, az amerikai írók között is vannak szép számmal, akik ugyanezt a témát előszeretettel fejtegetik. A nőta úgy szól, hogy a szegény amerikai férfiek egyebet sem lesznek, mint pénzt hajszolnak reggeltől-estig, hogy az asszonyok kedvük szerínt költskezhessenek. Az amerikai férj, szeríntük a családfői méltóságából lesüllyedt felesége rabszolgája. vé, az élet örmeiből nem igen veheti ki részét, egyetlen feladata és célja: a pénzkeresés.

Európában — gunyolódik az amerikai író — persze más a helyzet! ... Ott mindig a férj az ur a háznál! Ha Európában a feleség új ruhát akar, a férj rögtön megmutatja, ki parancsol és ruhávaló helyett alaposan összeszidja az

asszonyt. Ha pedig az európai nő szemé megakad egy csinos fiatalemberen máris repül haza a mamájához, mert az és ezt el találja mondani az urának, európai férfi, az bizony nem ijed meg a feleségétől! ...

Mindez azonban nincs így a valóságban — folytatja az író — az amerikai férfiek rabszolgasága és az európai férfiek rettenthetetlen bátorság egyformán a mesék birodalmába tartozik. A valóságban az amerikai férjnek a feleségével való magatartása semmit sem különbözik az európai féltől. A férfiak tulajdonképpen mindenütt egyformák a világon. Mindenhol akad papucsos, de többségben mégis azok a férfiek vannak, akik a ház gyeplőjét kezükben tartják Amerikában éppugy, mint Európában. Az amerikai statisztika különben azt mutatja, hogy évről-évre növekszik azoknak a válópereknek a száma, amikor az asszony azért kéri a házasság felbontását, mert a férj kegyetlen, fősvény, brutális. Ezekből a panaszokból pedig éppenséggel nem lehet az amerikai férfiek rabszolgavoltára következtetni. Az író ezután felhoz még néhány érvert, amelyekkel azt bizonyítja, hogy az amerikai férj általában nem erélytelenebb és nem szánalomraméltóbb, mint az európai férjek.

— **Játék a tüzzel.** Szabó István tizenhat éves napszamos, aki Rónacon az Apolló-utca 15. szám alatt lakik játékból egy csövön keresztül tüzet akart fújni. Kísérelte azonban rosszul sikerült, mert a mellén, az állán és az arcán súlyos égési sebeket szenvedett. A mentők kórházba szállították.

## Mozi



MARIA PAUDLER

az UFA egyik kiválósága, akinek az idei szezon több filmjében jutott nagy szerep.

### MŰSOR:

Kedden, október 11-én:

APOLLO: Saratoga (német film). CAPITOL: Párisi kaland (angol film). RIVOLI: A denevér (német film). SCALA: Száz férfi, egy leány (angol film).

**Rádió**

**SPORTSEMÉNYEK**

**A CAMT két bajnoki pontot szerzett a Ripensia egyet, a viszont egyet sem a Venus vezet a bajnokságban**

A vasárnapi bajnoki fordulóban a nemzeti bajnokság első osztályában játszó csapataink futságosan nem tün-  
tették ki magukat.

**A Pisa csapata otthonában vértett el**

a Carpati FC együttesével szemben és hozzá kell tennünk hogy megérdemelten. A lila játékosok ezúttal csak rossz tulajdonságaikat mutatták be, amiben pedig bővelkednek. A Carpati szépen és ötletesen játszott. Szerény III (2), Oprea és Szőke gólyaival megérdemelten győzött a ellen.

amelynek gólját Thierjung lőtte.

**Rescicán**  
a Ripensia kénytelen volt félsikerrel megelégedni a lelkes resicai csapattal szemben. Az UDR góljait Pacurariu lőtte, míg a Ripensia Bindea és Csipai öngólja révén volt eredményes.

**Bucurestiben**

az ..... 1:1 (1:1) arányban döntetlenül játszott a gyenge formáját tartó Rapid ellen.

**Aradon**

a Grória végre a Sportul Studentesc ellen megmutatta, hogy nem felejtett el győzni és 4:1 (1:1) arányban győzte maga alá ellenfelét.

**ROMANIA IFJUSÁGI ATLETIKAI BAJNOKSÁGAI**

Az idei országos atlétikai ifjúsági bajnokságokat Brassóban rendezték meg vasárnap, a következő eredményekkel: 100 m: 1. Anton Cristea Venus 11,5 mp. 800 m: 1. Ionescu Nelu Venus 2 perc 11 mp. 3000 m: 1. Daldt (Brassó) 10:06. Távolugrás: 1. Yost 630 cm. Rudugrás: 1. Neumann Politechnica, Temesvár 310 cm. Súlydobás: 1. Schullery KAC 13,23 m. Gerelyvetés: 1. Neumann II Politechnica, Temesvár 44,72 m. Diszkoszvetés: 1. Po-

**Ploestiben**  
a Tricolor CFPV második győzelmét aratta 2:1 (1:1) arányban. Ezúttal a kolozsvári Viktoria csapata volt a szenvedő fél.

**B-ligában**  
a CAMT csapata, amelynek csatárait ezúttal már Possák irányította 4:1 arányban

**biztosan győzött**

Gyulafehérvárott az Unirea M. V. ellen. További eredmények: CAO—Mina 5:1 (2:0), CFR Simeria—Vulturii Textila 3:0 (2:0), Jiul—Craş Iovan 1:0 (1:0), Rovine Grivita—Soimi 6:2 (3:1).

**A kerületi bajnokság**

CFR—Rapid 3:0 (3:0), Jandarmi—Bohn 6:1 (2:0), Jimboliana—Vulturi 1:0 (1:0), Electrica—Politechnica 5:0 (2:0). Második osztály: Kadima—III. kerület 4:1 (3:0), Freidorf—CSHN 2:1 (1:1), Patria—Fortuna 2:0 (2:0), Juventus—Cultura 3:2 (1:1), Duna—Victoria 2:1 (2:1).

**A magyar bajnokság**

Hungária—Elektromos 2:1 (1:0), Ferencváros—Nemzeti 3:2 (1:1), Újpest—Zugló 4:0 (3:0), Phöbus—SBTC 4:3 (2:2), Szűrkertaxi—Budafok 2:1 (0:1), Kispest—Szolnoki MAV 2:1 (2:0), Boeska—Szeged 1:1 (1:0).

pesen Viforul Dacia 36,47 m. A pontverseny a Viforul Dacia nyerte meg a Kolozsvári AC előtt, a temesvári Politechnica a negyedik helyen végzett.

**Foto - Sport - Optik**

Fotolaboratorium „Agfa”, „Kodak” és „Voigtlander” gépek és filmek.

**A. M. Mülley**

Timişoara I, Strada Solderer 11

**KEDDEN, OKTÓBER 11.**

**BUCURESTI, 6.30:** Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási tanácsok, 13. Időjelzés, időjárás, kulturális hírek sport, vizállásjelentés, Deli hangverseny közvetítése, Közéleti Sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó 14.30: Gramofonlemez, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 19: Időszéri előadás gramofonlemezekkel, 20.40: Manovic György énekel, 21: Felolvasás, 21.15: A Rádiózenekar hangversenyének közvetítése, Albu hegedűművész közreműködésével. A szünetben: Hírek, 22.15: Hírek, 23.15: Gramofonlemez. Majd: Hírek közvetítése külföldre német és francia nyelven. Utána: Közlemények.

**BUDAPEST I, 7.45:** Torna. Utána: Gramofonlemez, 8.20: Étrend, 11: Hírek, 10: és 11.45: Felolvasások, 13.05: Szünet, 13.30: Zongorakísérettel, 13.30: Hírek, 14.20: Pontos időjelzés, 14.30: Cigányzene, 15.35: Hírek, 16: Arfolyamhírek, 17: Asszonyok tanácsadója, 17.45: Pontos időjelzés, 18: Énekszámok, 18.30: A házak óvóhelyeiről. Előadás, 18.50: A világ szalonzenekara, 19.30: Ez a világ, előadás, 20: Tánccselezések, 20.55: Hírek, 21.10: Hírek bányája, 22.55: Hírek, 22.30: Budapesti Hangverseny Zenekar, 24: Hírek német és olasz nyelven, 21.0: Cigányzene, 1.05: Hírek.

**BUDAPEST II, 8.30:** Felolvasás az ab költészetéről 9: Hírek 9.25: Néprajzi hangversenyek.

**BÉCS, 3.10:** Szórakoztató lemezek, 4.20: Műsori, 5: Rádiózenekar, 7.20: Hírek, 9: Hírek, 9.10: Őszi műsor, 1: Hírek hangverseny.

**BELGRAD, 2.10:** Szórakoztató zene, 9: Hírek, 9.30: Hangverseny.

**MILANO, 12.30:** Hanglemez, 11: Oronahangverseny.

**VARSÓ, 12.15:** Szimfonikus lemezek, 30: Könnyű zene, 6.15: Énekverseny, 1.10: Opera.

**SZERDA, OKTÓBER 12.**

**BUCURESTI, 7.30:** Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek sport, vizállásjelentés, 13.10: Deli hangverseny, Közéleti Sporthírek, 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó 14.30: Gramofonlemez, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 19: Időszéri anyagok, 19.17: Balettmelek, 20.05: Felolvasás, 20.20: A Rádiózenekar hangversenyének közvetítése, 21.30: Serbescu zongoraművész hangversenyének közvetítése, amelynek műsora a következő: Andriou: Szvitt; Kis szonáta, Jora: Zeuzou, Eneacu: Tocata, 22: Hírek, 22.20: Operettmelek, 22.50: Vendéglői zene. Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául, Utána: Közlemények.

**BUDAPEST I, 7.45:** Torna, Utána: Gramofon 8.20: Étrend, 11: Hírek, 11.20: és 11.45: Felolvasások, 13.05: Hanglemez, 13.30: Hírek, 14.20: Pontos időjelzés, 14.30: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara, 15.35: Hírek, 16: Arfolyamhírek, 17.15: Diákféltára, 17.45: Pontos időjelzés, 18: Felolvasás, 19.10: Előadás versekből, 19.30: Cigányzene, 20.35: Hírek, 20.50: Hírek, 21: Rádió külügyi negyedórása, 21.15: Közvetítés a Városi Színházról: „Vig szüveg, operett, 22.10: Hírek, 23.20: Hírek, 24.10: A rádió szalonzenekara, 1.05: Hírek.

**BUDAPEST II, 8.35:** Előadás a faluról, 9.25: Tánccselezések, 10: Cigányzene.

**BÉCS, 1: Déli zene, 3.15: Közvetítés Kölnből, 5: Könnyű zene, 7.20: Népzene, 10: Énekmelek, 11.30: Könnyű bécsi zene, 1: Hangverseny.**

**BELGRAD, 1.45:** Gramofon 6.20: Szórakoztató zene, 9: Vidám óra, 11.15: Arfók.

**VARSÓ, 12.25:** Hanglemez, 3.30: Könnyű zene, 5.30: Hangverseny, 8: Lelki-melodíák, 11: Kamarazene.

**= KÖZGAZDASÁG =**

**Zsidó cégtulajdonosok és igazgatósági tagok román állampolgárságának kérdése**

Bucurestiből jelentik, hogy a kereskedelmi kamarák országos szövetsége határozatot hozott a zsidó vallású cégtulajdonosok és igazgatósági tagok román állampolgárságának kérdésében.

Eszerint minden egyes kereskedelmi és iparkamara köteles a cégjegyzőhivatalnál egy tisztviselőt megbízni a cégbejegyzések felülvizsgálásával. A zsidó cégtulajdonosokat ezen felülvizsgálat során felszólítják, hogy

**igazolják román állampolgárságukat.**

Amennyiben be tudják bizonyítani állampolgársági joguk végleges elismerését, úgy ügyük rendben van. Amennyiben állampolgárságuk revíziója még elintézését nem nyert, úgy

megfelelő iratokkal igazolniuk kell, hogy a bírói hatóságok jogerős döntést még nem hoztak és a jogerős bírósági döntés meghozataláig ügyük függőben marad. Akik nem tudnak állampolgársági bizonyítványt bemutatni és azt sem tudják igazolni, hogy állampolgárságuk felülvizsgálata még nem fejeződött be.

Azok külföldieknek tekintenek és ennek megfelelő elbánásban részesülnek.

A törvényes rendelkezések értelmében a részvénytársaságok igazgatósági tagjai kétharmad részének román állampolgárnak kell lennie. A zsidó igazgatósági tagoknak igazolniuk kell román állampolgárságukat ellenkező esetben külföldieknek tekintik őket.

Meghosszabbították a malmok önműködő mérleg felállításának határidejét. A pénzügyminiszter a malmok önműködő mérlegének felállítására újabb haladékot adott amely november elsején jár le.

A városi adóhivatal ma nem működik. A városi adóhivatal, mint már megírtuk, jelenleg költözik. Az egyenes adók osztálya a régi kazamata-épületben, a tanoncothoz volt helyiségekben, a közvetett adók irodája pedig az eddigi helyiségben fognak működni. A költözködésre való tekintettel a város adóhivatal ma, kedden nem működik és munkáját a rendes hivatalos órákon belül holnap, szerdán kezdi meg.

**FELÜLVIZSGÁLJÁK A PARASZTMALMOK BERENDEZÉSEIT.** A pénzügyminiszterium a buzaértékesítésre vonatkozó rendelkezések megváltoztatásával kapcsolatban elrendelte, hogy az összes parasztmalmok berendezését vizsgálják felül. Az összes berendezéseket, amelyek finomabb lisztfaikat előállítására szolgálnak, le kell pecsételni, mert a parasztmalmok csupán egységes lisztet állíthatnak elő. A parasztmalmok eddigi kezeltésménye, melynek értelmében karácsony és húsvét előtt fehér lisztet állíthatnak elő, megszünt.

**Hivatalos devizaárfolyamok.** Egyiptomi font 690—700.35; holland forint 75.40—76.40; drachma 0.99—1.05, —1—1.07; német márka 38—39; belgas 23.67—24.01; pengő 25, 26.50—27; török font 82—83; angol font 683—688; olasz líra 7.172; norvég korona 33.81—34.36; cseh korona 4.77—4.89; leva 1.24—1.30; palesztinai font 673.44—683.79; svájci frank 31.60—32.69; dinár 2.898—3.05; dollár 140.97—142.14. Az első árfolyam a vételt, a másik az eladást jelenti. Az árfolyamokban bentfoglaltatik a 38 százalékos devizafelár.

**Nagy buzaeladások Angliának.** Az utóbbi napokban nagy buzaeladások történtek Angliába. Így többek között az elmúlt hét egyetlen napján nyolcszáz vagont kötöttek le az angol importőrök aránylag kedvező árak mellett.

**Nincs üzlet a cseh koronákban.** Megírtuk, hogy a gabonaexportőrök szövetsége a cseh koronák értékesítésére központi irodát létesített, mely a cseh korona minimális árát 4.50 leiben határozta meg. Mivel a piacon a cseh koronáért 4.20-nál többet nem ajánlottak a szabadforgalmi cseh koronában az üzlet egyelőre szünetel.

**TERMÉNYPIAC**

A bányási gabonapiacra úgy a buza, mint a tengeri irányzata lánnya és a kereslet is gyenge. A piaci árak a következők: buza 78 kiló, 380, tengeri 380, új tengeri októberi szállításra 230, novemberi szállításra 235, zab 430, új lenese 500, takarmányárpa 330, tavaszi árpa 400, korpa 200, búnsági repec 580, káposzta repec 600, kismalmi liszt 90/70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lej százkilónként. Az új lóheremag 20 lej, lucernamag 45 lej, napraforgómag 480, tökmag 750 lej.

**Patikák éjjeli szolgálata**

KEDDEN, október 11-én, a szolgálati beosztás a következő:

- Az I. KERÜLETBEN az Unirii-téren levő Weisz-gyógyszertár.
- A II. KERÜLETBEN a Traian-téren levő Kigyó-gyógyszertár.
- A III. KERÜLETBEN a Miron Costin-utca és Carol-körút sarkán levő Merklery-gyógyszertár.
- A IV. KERÜLETBEN a Dragalina-téren levő Csillag-gyógyszertár.
- Az V. KERÜLETBEN a Corvin-gyógyszertár és FRATELIAN Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

**Uj tánckurzus kezdődik**

október 15-én a „Begovits”-féle tánciskolában

L. Piața Cibertăuți 4

**Terminus**

varieté - B ár

Ma és a következő napokon a nagy attrakció **Misier Giraldy** komikus paródiái. A **2 1/2 Martini** 2 1/2 csodálatos akrobata trükkjei, továbbá **Trio Rex** és **Duo Rinos** táncai és más szórakoztató programok.

# APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Tamás-trafik, Piața Badea Cârțan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) — Grosz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Helfenbein-trafik, Piața Lahovari

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094 sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési árak a következők: álláskeresés, elvesztett tárgyak, elünt személyek, fürdő- és gyógyhely hirdetése szavankint egy lei. Házasság a levelezés rovatban szavankint öt lei, minden más rovatban szavankint kettő lei. Legkisebb apróhirdetés fiz. szó. Az apróhirdetések díja előre fizetendő.

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piața Küttli — Nógrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piața Dragulina 6 — Vittek-trafik, Bulevard Carol 54 — Galgoczy-trafik, Strada Brătianu 15 a. Telefon 8-49

## Alkalmazás

**JÓL FŐZŐ**  
mindenes szakácsnő felvétetik, Cim a kiadóban.

**BEJÁRÓ TAKARITÓNŐT**  
keresünk reggel fél 8-tól 11 óráig, IV. kerület, Str. Mircea Vodă 1. (2599)

## Ada-Kalehről R a h á t (szuljánkenyér)

Legfinomabb róza, narancs, vanília, málna, citrom, barack és csokoládé, kimérve vagy szép kivitelű csomagolásban tetszés szerint nagyobb darab vagy apróra vágva.  
Rendelésre minőség szerint: Finom Lei 44 — Különlegesség Lei 60 — Lokum Lei 86 — árban, postán vagy vasuton prompt szállít

**Matics Mihály**

Orșova  
Depozit de Racha dela Ada-Kaleh

## Lakás

**Háromszobás**  
napos lakás a második emeleten november 1-re kiadó. E. K. Thomas, I. kerület, Str. I. G. Duca 8. (2395)

## Adás-vétel

**VADASZ-UHU**  
1 1/2 éves, eladó. Cim a kiadóban. (2570)  
**BARNA FŐKABUNDA**  
eladó, III., Str. Giurgiu 8. (2598)

### Új modern ház

a tanítóképző mellett három parkettás szobával, előszobával, folyosóval, fürdőszobával, konyhával, élelmiszerkamrával és pincével, vízvezetékekkel, villanyal, telefonnal, rádiófelszereléssel és a kapu automatikus felnyitására szolgáló berendezéssel, olcsón eladó. Információt: Környáczky épület, III. em. ajtó 1. (2424)

### HITELES FORDÍTÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven. továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések bizonyítványok stb.) leírását géppel, olcsón gyorsan és pontosan vállal: elsőrangú munkaerőktől támogatva.

### N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucaresti és Timisoara városok volt első fordítója. Timisoara I. Piața Brătianu 2. szám (Krayzerrel szemben).

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

## Gazeta Restaurantilor si Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3  
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

### DIÓFA EBEDLŐ

és egy diófa hálószoba teljesen új, modern kivitelben, olcsón eladó. Str. Dorobanților 1. (2601)

### UJONNAN JAVITOTT

nagyobb asztalsparherd eladó. II., Strada Mistral 17, Strandtelep. (2600)

## Különféle

### ELVESZETT

ősi karkötő óra, vasárnap este 9 órai színházi előadású. Beszúletes megtalálójára jutalom ellenében adja le Kerekés, Sacalazi autóbusz tulajdonosánál vagy Gimpel vendéglő IV. kerület. (2597)

### FEKETE DOBERMANN

kutyát találtattott. Tulajdonosa a Bulev. Regele Ferdinand 6 szám alatt a házmesternél átveheti (2596)

### FIGYELEM!

Nagytakarítás esztén, porszívógépet kölcsön adunk Kontakt, I. kerület, Piața Libertatii. (2600)



## Rádió

Philips, Körting, Hornyon stb. telepes, autoakku. részére telep nélkü. és villanyáramnak. Eredeti gyári áron s kényelmes részlettetére

**J. BARBIER**

Jimbona-Zsombolya

## Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

## Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” I., Piața I. C. Brătianu

## Hirdessen a Déli Hírlapban

## Téli menetrend

Érvényes 1938 október 2-től

| Indulás Temesvárról D. Elena állomásától                  | Erkezés Temesvárra D. Elena állomásától             |
|---|---|
| Aradra motorvonat   | Aradról motorvonat                                  |
| Aradra személyv. Nagyvárad Kolozsvár, Budapest ekszpressz | Aradról személyvonat Nagyváradtól                   |
| Aradra motorvonat   | Aradról személyvonat                                |
| Aradra gyorsv. Nagyvárad, Budapestig gyorsvonat           | Aradról motorvonat                                  |
| Aradra motorvonat   | Aradról személyvonat Nagyváradtól                   |
| Aradra szemv. Nagyváradig. Budapestig gyors               | Aradról motorvonat                                  |
| Aradra motorvonat   | Aradról személyvonat Nagyváradtól                   |
| Aradra szemv. Budapestig szemv.                           | Aradról gyorsv. Nagyváradtól                        |
| Aradra szemv. Nagyváradig                                 | Aradról motorvonat Budapestre                       |
| Aradra motorvonat   | Bucurestire rapidvonat                              |
| Bucurestire rapidvonat                                    | Bucurestire simplonvonat                            |
| Bucurestire simplonvonat                                  | Bucurestire személyvonat                            |
| Bucurestire személyvonat                                  | Bucurestire gyorsvonat                              |
| Karánsebesre motorvonat                                   | Karánsebesre motorvonat                             |
| Karánsebesre motorvonat                                   | Karánsebesre személyvonat                           |
| Karánsebesre személyvonat                                 | Turuseverinre személyvonat                          |
| Turuseverinre személyvonat                                | Lugosról motorvonat                                 |
| Lugosra motorvonat  | Buziásról motorvonat                                |
| Buziásra motorvonat                                       | Buziásról motorvonat                                |
| Buziásra motorvonat                                       | Buziásról motorvonat                                |
| Buziásra motorvonat                                       | Buziásról motorvonat                                |
| Buziásra motorvonat                                       | Csanádról motorvonat                                |
| Csanádra motorvonat                                       | Lovrinról motorvonat Zsombolyáról                   |
| Csanádra motorvonat                                       | Csanádról motorvonat                                |
| Csanádra motorvonat                                       | Csanádról motorvonat                                |
| Lovrinra motorvonat Zsombolyaig                           | Keresztesre motorvonat                              |
| Keresztesre motorvonat                                    | Keresztesre motorvonat                              |
| Keresztesre személyvonat                                  | Keresztesre személyvonat                            |
| Zsombolyára személyvonat                                  | Zsombolyáról személyvonat                           |
| Zsombolyára motorvonat                                    | Zsombolyáról személyvonat                           |
| Zsombolyára személyvonat                                  | Zsombolyáról simplonvonat                           |
| Zsombolyára személyvonat                                  | Zsombolyáról személyvonat                           |
| Zsombolyára személyvonat                                  | Zsombolyáról személyvonat                           |
| Zsombolyára simplonvonat                                  | Liebling és Gyérről motorvonat                      |
| Lieblingre motorvonat Zsebelyen át                        | Jánosföldről motorvonat                             |
| Jánosföld motorvonat                                      | Jánosföldről motorvonat                             |
| Jánosföld motorvonat                                      | Jánosföldről motorvonat                             |
| Jánosföldre motorvonat                                    | Jánosföldről motorvonat                             |
| Jánosföldre motorvonat                                    | Resicáról személyvonat Bazias, Versec és Oravicától |
| Resicára személyvonat és Oravicától                       | Resicáról motorvonat és Oravicától                  |
| Resicáról motorvonat és Oravicától                        | Zsámra motorvonat (Oravicán át)                     |
| Zsámra motorvonat (Oravicán át)                           | Resicára személyvonat és Versec és Baziasra         |
| Resicára személyvonat és Versec és Baziasra               | Resicára motorvonat és Oravicától                   |
| Resicára motorvonat és Oravicától                         | Radnára motorvonat                                  |
| Radnára motorvonat  | Radnára motorvonat                                  |
| Radnára motorvonat  | Radnára motorvonat                                  |
| Radnára motorvonat  | Radnára motorvonat                                  |
| Radnára motorvonat  | Gyarmatára motorvonat                               |
| Gyarmatára motorvonat                                     | Gyarmatára motorvonat                               |
| Gyarmatára motorvonat                                     | Sztamorára motorvonat                               |
| Sztamorára motorvonat                                     | Sztamorára motorvonat                               |
| Sztamorára motorvonat                                     | Sztamorára motorvonat                               |
| Sztamorára motorvonat                                     | Sztamorára szemv. Versec, Belgrád                   |
| Sztamorára szemv. Versec, Belgrád                         | Valkányra motorvonat                                |
| Valkányra motorvonat                                      | Valkányra motorvonat                                |
| Valkányra motorvonat                                      | Valkányra motorvonat                                |

## Dr. Wernerne

### francia nyelviskolája megnyílt!

Különleges francia és német játékkurzus, délutáni tanfolyam és különórák fiúk és lányok részére. Naponta délután 3 órától 7-ig román-német ovoda.



**Beiratkozások naponta d. e. 10-12-ig és d. u. 4-7-ig.**

Timisoara III., Str. Treboniu Laureanu 3